

المخطوطات العربية لكتبة النصرانية

للأب لويس شيخو اليسوعي (تابع)

حرف الفاء

٥٩٥ ﴿قاوري﴾ الأب ميخائيل الكبوشي Justi P. Michel Fébvre (Justi) nien de Tours O. O. أحد المرسلين إلى الشام في القسم الثاني من القرن السابع عشر له بين مخطوطات باريس السريانية نسخة في الكرثونية من كتابه «التشيل على اجوبة اهل الكنيسة القدسة القاثوليكية لاعتراضات الغراطقة ضد القاثوليكين» . وقد طبع هذا الكتاب في رومية سنة ١٦٨١ وفيه تفصيل اعتراضات المسلمين على الدين النصراني

٥٩٦ ﴿الفاشوري﴾ الفاشوري ارسانيوس الكاتب والشاعر الساروني التروني سنة ١٨٨٣ اطلب ترجمته في الشرق ٣ [١٩٠٠] : ١٠٦-١١٦ وقد عدنا هناك تأييداً التي طبع منها بعضها كروض الجنان في العاني والبيان والليزان الذهبي في الشعر العربي وزهر الربيع في فن البديع وبديعيتين (في كتابنا مقالات علم الادب) . وما لم يُطبع : ١ ديوان شعرو . ٢ شرح لديوان التتبي . ٣ شرح لديوان الطران بيمانتوس فرحات . ٤ مجموع مواضع مختلفة . ٥ قواعد اللغة السريانية . ٦ تلخيص حوادث السنة ١٨١٠ فصاعداً . وهذه الكتب المرقومة بخطه لا تزال في ملكه عينه في غزير . ومن ديوانه نسخة في مكتبتنا الشرقية

٥٩٧ ﴿فارس﴾ اتس توفيلوس الحلبي والراهب الباسلي التروني في رومية سنة ١٧٤٥ ذكره القوري قسطنطين طرابلسي في تاريخ دير رومية قايجلار . ومن مآثره : ١ تعريب كتاب قوانين مار باسيليوس الذي طبع في رومية سنة ١٧٤٤ . ٢ وعرب كذلك كتاب الكرونيال بلوكا اللغون بكتاب الارشاد لسانو للوالعباد (راجع العدد ١٢٢)

٥٩٨ ❖ **فاسيا** ❖ الأب القوقس اليسوعي . لم تقف على تاريخه . قد وجدنا باسمه في مكتبة الآباء الكبوشيين في النهر كتاباً عنوانه : ساعات تواع لمادينا .

٥٩٩ ❖ **فانسان** ❖ اخواري ميخائيل تلميذ مدرسة الوراق في رومية الذي عُرف بميخائيل فاضل الاول . قد سُتف على بيروت ثم أُقيم بطريركاً على طائفتهم . وتوفي في دير حرائش في ١٧ أيار سنة ١٧٩٥ . اطلب الشرق ٧ [١٩٠٤] : ٢٠١-١١١ . له في مكتبة الوراق في حلب (ع ٢٦٢) رسالة في عبادة قلب يسوع ثم قصة الراهبة هندية في تاريخ سنة ١٧٥٠ .

٦٠٠ ❖ **فولوي** ❖ الأب بندكتوس اليسوعي (P. Benoit Valuy) التوفي في ١١ آب ١٨٦٦ . عُرب المرحوم الأب مبارك التبي كتابه الغيس دستور الرُساء في تدبير مروتسيم فطبعة في لبنان سنة ١٩١٣ ثم اثنه حضرة اقدس ثبت الديراني سنة ١٩٢٠ .

٦٠١ ❖ **فوقان هلم** ❖ الأب يوسف اليسوعي . اقبولندي التوفي في ١٣ آب ١٨٨٩ . عُرب المرحوم جرجس زوين كنية الآتية : ١ الكوكب الوضاح في تاريخ الاصلاح سنة ١٨٧٦ . ٢ . كشف الغامطات الفلسطينية (١٨٧٠) . ٣ . كشف التلاميذ والتعريف في مس بعض آيات الكتاب التريف (١٨٧٢) . ٥ . ملحمة في بطرس الصفا (١٨٧١) . ٦ . في رسالة القديس بطرس وخلفائه (لم يتم) . ومن مخطوطاته يطر في سياحات السيد المسيح .

٦٠٢ ❖ **فوقان** ❖ ابلوويش ❖ الرومي الكاتوليكي التوفي في ٦ تموز ١٩١٨ . اطلنا سنة ١٩١٦ على عدة مآثر من قلبه منها شعرية ومنها نثرية اخصها في مواضع ادبية وتاريخية وكلها لا تزال مخطوطة .

٦٠٣ ❖ **فوقان** ❖ ابلوويش ❖ هو ابن انطون الصانع السلافي السلمي توفي في اولسط القرن التاسع عشر . وقفنا في مكتبة باريس (Paris, Arc, n° 239) على تاريخ رحلته الى بلاد العرب مع تيودور لسكاريس بصقة ترجمته سنة ١٨١٠ . له حرجا من الشهباء الى دمشق على طريق تدمر ثم ولجا البادية وبلغا بلاد الوهابيين . او الملقون ان هذه الرحلة مصنوعة . وله هناك ايضاً (Ms 1685) كتاب القرب في حوادث الحضر والقرى تاريخية سنة ١٨٩٣ وصف فيه عادات البسكون

والنصرية إذ كان ترجماناً لقصيدة فرستة سنة ١٨١٣

٦٠٤ ﴿فخر﴾ باسيلي لونغواني الكرسي الانطساكي كان في اوائل القرن التاسع عشر. وجدنا له في مكتبة المرحوم مراد بك البارودي * تحرير صرف العلوم الفلسفية العلم بنيامين الانكليزي المكتبي مرتينوس على سبيل السؤال والجواب .
مربة باسيلي فخر عن اليونانية وكتبة عيسى بن بقدر الاورشليمي في دمياط سنة ١٨٠٩ . وفي الكتاب عدة تصاویر ونقوش

٦٠٥ ﴿قرأ﴾ المرحوم الاب فرنسيس مساريًا القرنيسي الحلبي التوفي في حرصا في ٢٣ أيار ١٩١٧ . نشر في مطبعة وهبانية في القدس الشريف عدة تأليف كالروضة الوجيهة للعيال المسيحية ورياضة ١٣ يوماً لأكرام القديس انطونيوس البادوي وتعريب جديد للافتداء بالمسيح وتعريب كتاب رسالة الصلاة

٦٠٦ ﴿فرستة﴾ الكاهن يوسف الايطالي التوفي سنة ١٨٦٧ . عرب الحوري ديمتريوس زبال الراهب الباسيلي الخاخي كتابة اقتدا الكاهن بالمسيح سنة ١٨٨٨

٦٠٧ ﴿فرج﴾ العلم الياس مصنف مطبوعات الطبعة لفرنسكانية في القدس توفي نحو السنة ١٩١٤ . له في بعض مجاميع مكتبتنا الشرقية منظومات تعزية والتشيد

٦٠٨ ﴿فرح انطون﴾ الرومي الاورثوذكسي التوفي سنة ١٩٢٢ . له تأليف ودوايات وتعريبات متعددة اشرفها غالباً لفتاوى في الدين وآله . اشهر مصنفاته كتاب فلسفة ابن رشد ومجلة الجامعة وتعريب السماء لقلامريون . ومن مخطوطاته تفهيد بلاغ الاستقلال المصري وتعريب كتاب جول سيون المرأة في القرن العشرين *

٦٠٩ ﴿فرحات﴾ الطران جوماتوس رئيس اساقفة حلب على الولاية التوفي في ١ تموز ١٧٣٣ اطلب ترجمته للقس جرجس ماش في الشرق ٧ [١٩٠٤] : ٩٩ ; ١٠٥ : ٢١٠ وقد عدت له هناك (ص ٣٥٥ - ٣٦١) من مؤلفات ومصنفات وصعوبات ومختصرات في عددا ١٠ طبع كثير منها ، ونما وجدنا له من المخطوطات : ١ ديوانة ، ٢ نسخ متعددة خمس منها في مكتبتنا الشرقية . طبع في مطبعتنا غير مرة منه نسخة في لندن (Ms. 31) كتبها بيدوسنة ١٧٢٠ ودعاها التذكرة . ٣ قاموسه السني لإحكام

باب الإعراب من لغة الأعراب. منه نسخة في مكتبتنا الشرقية تاريخها ١٨٢٨ وفي مكتبة القاتيكان وفي مكتبة البند المقدس في القدس ونسختان في مكتبة باريس 42801-4279 n^o طبع في مرسيلية سنة ١٨٩٩ بسمي الكونت رشيد الدحداح.

٢ بحث الطائفة. منه نسخ خطية شتى ثلث منها في مكتبتنا الشرقية. طبع في أربع مطابع ومختصراً في مطبعتنا الكاثوليكية. ٤ فصل الخطاب في الوعظ. منه نسخ في مكتبة القاتيكان وفي مكتبة الموارنة في حلب وفي بيت الشماس شكري أديب مع شرحه وفي مكتبتنا الشرقية. طبع في مالطة وفي طاميش وفي مطبعتنا الكاثوليكية. ٥ التلوات الدرية. منه نسختان في مكتبتنا الشرقية. طبع في طاميش (١٨٦٧). ٦ بلوغ الأرب في علم الأدب وهو مطبوع في علم الجناس والديم. منه نسختان في مكتبة باريس وفي مكتبتنا الشرقية ونسخة في بيت الرحمون المذكور يوسف ليلا في صيدا. ٧ رسالة في فن العروسة. منها نسخة في دير كليغان تاريخها سنة ١٨٢٩. ٨ تلويح الرهبنة البنائية لله لا كان قساً. نسخة منه عند الأدب جيسى اسكندر افندي المعروف تاريخها سنة ١٨٠٠ النسخة ١: ١٨٧٠.

٩ سلسلة بطارقة الطائفة المارونية للدويهي مع تشتمها لفرحات الى عهد البطريرك يعقوب حراد منه نسخة في مكتبتنا الشرقية بخط يد عمر (سنة ١٧٠٠). ١٠ كتاب السكندر ابي قصص القديسين في مكتبتنا (تاريخها سنة ١٨٢٠) وفي طاميش وفي مكتبة الموارنة في حلب. ١١ كتاب بشأن الرهبان مختصر عن كتاب القديس صفر ونيوس او هو بالهري ايونحن مومفوس (الطلب صفر ونيوس) منه نسخة في مكتبتنا الشرقية وفي مكتبة باريس (Ms. n^o 4703) وفي مكتبة القس بولس سباح (ROC. XIV. p. 175) وفي مكتبة الصلاحية (Or. Chr., 1914, p. 333). ١٢ تعريب شرح الزمور لرحمني يا الله للاب ايرونيوس من رهبنة القديس عبد الواحد في ٢٠ قساً منه نسخة بخط فرحات في مكتبتنا الشرقية. ١٣ مختصر الكيل المسيحي في ٢٠ فصلاً. منه نسخة في مكتبة القاتيكان (١٧٩٩) وثلاث نسخ في مكتبتنا الشرقية ونسخة في دير كليغان. ١٤ كتاب الارشادات الوطنية الى معرفة العبادة الاكيدة. منه نسخة فيها ايضاً. ١٥ دحض الشيخ صالح بن منصور الكوراني في بيان صحة المعتد النصراني. منه أربع نسخ في مكتبتنا الشرقية. ١٦ كتاب

الاعتراف جناحاً من رياض كتب علماء الكنييسة الرومانية سنة ١٧٣٠ يابيه مؤالات
وجرائات في الاعتراف وامور القدمة منه نسخة في برنالي وبكنيا ونسختان في مكتبتنا
الشرقية تدمى الواحدة نسخة سرية في قبية الكسكان السامع الاعتراف وتلبيه
العرف . ومثلها نسخة في مكتبة الوارثة في حلب . ١٧-١٨ رسالتان في رسوم
وموارد الرهبانية اللبانية وفي اصول الكمال طبعاً في الشرق [١٦] [١٩١٣] : ٧٢١-
٧٣٢ من نسخة للخورى يعقوب الزبور ١٩٠ كتاب الحادرات الرهبانية منه
نسخة في مكتبة الوارثة في حلب (ع ٤٥٥) . وقد نشر هذا الكتاب حضرة القس
طاليس شيلي (الطب الشرق ٢٠ [١٩٢٢] : ١٧٩) . ٢٠ الرياضة الروحية . منها
نسخة قديمة غني بنشرها الخوري بطرس حبيقة في الحدث سنة ١٩٠٤ . ٢١ كتاب
القلب المسحق للاب يوحنا بيشامتي اليسوعي تعريب فرحات طبع في اهدن سنة
١٨٩٠

٦١٠ فرديندوس في الابديس رعيان القدس في حلب عاش في اواسط القرن
الثامن عشر . في مكتبتنا الشرقية نسختان من كتابه في اصل وقداسة وشرف القانون
الثالث لاري فرنسيس في ٢٠ فصلاً حرره في حلب سنة ١٧٣٨ . وقد اوقفنا له حضرة
الخوري بطرس غالب على رسالة عنوانها : رسالة جليلة في بطاح غش السرقة الزرية .
وقد فيها على التقرارات بعضهم في حق رهبانية سنة ١٧٣٨

٦١١ فرديندوس في الابديس يرونو اليسوعي (P. Br. Vercruysse) المتوفى
سنة ١٨٨٠ عرب نجيب افندي . لجم الشعلا في كتاب تأملات اليومية (في تعابيل)
٦١٢ فرديندوس الروماني في الاب الكيوشي (P. Franç. du Romo-
tanti) في مكتبتنا الشرقية كتابة : ايقان الطريق للمادي الى ملكوت السموات .
وقد ألف تقديداً للقرآن في جلدين وتعليقاً جديداً لتفريد مزاعم اليوم (Specchio
della vera Sapienza)

٦١٣ فرديندوس سالاسيوس في القديس اسقف جنيف المتوفى في ليون سنة
١٦٢٢ . له في العربية : ١ كتاب مدخل العبادة السليمة مؤلفه الاب بطرس فروماج
اليسوعي فطبع في رومية (١٧١١) وفي حلب (١٨٥٦) ثم في مطبعتنا الكاثوليكية .
منه نسخ مخطوطة شتى وفي مكتبتنا الشرقية نسختان . ٢ احدى وعشرون مخاطبة

خاطب بها القديس فرنسيس سالامبوس وبعثت الزبالة قديس الاب القطنون كينار اليسوعي منه نسخة في دير الزبالة قرب مدرسة عين طورا - ٣ قواعد الرهبانيات الكبير والصغير للقديس فرنسيس وفي آخره مقالة في الطاعة للاب كينار تاريخ سنة ١٧١٧ - ٤ في مكتبة نقولا افندي أيوب في حلب كتاب يتضمن اقوالاً روحية للقديس فرنسيس سالامبوس - ٥ في مكتبة باريس (Ms 127٦) صلوات القديس فرنسيس سالامبوس استمداداً للمناولة وقاعدة المؤمنين الذين يحضرون القداس

١١٤ - فرنسيس كسفاريوس القديس اليسوعي التوفي في ٢ ك ١ ١٥٥٢ . في مكتبة الشرقية وفي مكتبة دير بزمارة ترجمة حياته للاب يوسف بولغوت اليسوعي طبعته هذه البعة في مطبعة الكاثوليكية - كذلك في دير بزمارة في كتاب يحتوي على تراجم بعض القديسين فضل في عجائب القديس فرنسيس كسفاريوس

١١٥ - فرنسيس الكرمي من اربان الفرنسيين (F. Fr. Comensis) في القرن السابع عشر - ٦ في مكتبة القديس كان (ع ١٢٠٤) خمس وعشرون مطبعة في شرح التعليم المسيحي كتب في حلب سنة ١٦٧٢

١١٦ - فرنسيس الكرمي (تراجم الكرمية الاسبانية في القرن السابع عشر - في مكتبة الولاية في حلب (ع ١٣٧٠) نسخة من كتابها نور الاحياء - عربية بعد الآباء الكرميين في اواسط القرن الثامن عشر

١١٧ - فرنسيس الاب سكرتوس اليسوعي التوفي في ١٠ ث ٢ سنة ١٨٩٣ - هو مؤلف كتاب الحديث للآبوس في هداية النفوس الذي عربيه الطوري يوسف البستاني فطبع في جزئين في مطبعة الكاثوليكية (١٨٧٨-١٨٧٩)

١١٨ - فرنسيس الاب دوماتوس اعطاه اليسوعي التوفي في بيروت في ١ ايل ١٩١٧ - طبع له غراماتيك عربي مطبوعه في مجلدين في اللغة الفرنسية ثم طبع في الكتبة الارمنية فيها ايضا وكذا النسخ الالهية وسيرة الطوباوية جان دوك وتاريخ جديد للاعتقاد والمسيح - وثمة من المخطوطات في مكتبة الشرقية - ١ نسخة لبي السليمن بالفرنسية - ٢ نسخة القديس فرنسيس كسفاريوس بالعربية - ٣ حركات الاعتراف الادبية مع حل مشاكلها في مجلدين - ٤ غراماتيك عربي مخطوط مع اصلاحات الطوري بزمارة (١٨٩١) - ٥ تعريب الغراماتيك اللاتيني للاب عمانويل

القارص (Alvarez arabicus) ١. ٦. تعريب تقرير الراهبة مكرينا البليبة التي أسرها السكوب مع اخواتها فحبسوهن في بيتك والتقربون نقله الى الفرنسيّة عن اصله الروسي الاب مكسييليان ربلو اليسوعي سنة ١٨١٥

٦١٩. ٦. فرماساج ٦. الاب بطرس اليسوعي المرسل الى الشام والثوى سنة ١٧٤٠. ٤. تأليف متعددة دينية وادبية وجدلية اكثرها معرب عن اللاتينية والفرنسية او الايطالية: ٦. تعريب اربع العهد القديم للكاهن رويامون طبع في مطبعتا (١٨٧٠ و ١٨٧٣). ٢. تعريب تأملات لويس الجبري. منه نسختان في مكتبتنا الشرقية ونسخة في مكتبة الوارثة في حلب وفي مكتبة دير الشير تلنجوما سنة ١٧٥١. طبع في المطبعة المارونية في حلب في ثلاثة مجلدات (١٨٦٦-١٨٧١).

٣. تعريب مدخل العبادة للقديس فرانسيس سالاسيوس سبق ذكره. ٤. تعريب رياضات مار اغناطيوس مع مقدمات وايضا حلت وقراءات من الكتاب المقدس ومن كتاب الاقتداء بالمسيح مقسة لثيرة ايام. منه نسخة في مكتبتنا الشرقية من مطبوعة

سنة ١٧٣١ في صيدا. ٥. تعريب سيرة القديسين الاربعة بطرس ويساندنيا وكورنزي اليسوعيين. منه نسخة في مكتبتنا الشرقية في ١٢ مجلداً ونسخة اخرى في دير الزيلة في عين حورا (١٧٥٥). وقد طبع هذا الكتاب تحت عنوان مروج الاخير

في تراجم الابرار بعد تنقيح. ٦. تعريب مرشد الكاهن للاب بولس سنجري. منه نسخة في مكتبتنا الشرقية. طبع في الشرب سنة ١٧٩٠ وفي رومية (١٨٩٠). ٧. تعريب قلائد الياقوت في واجبات الكهنوت للاب الجبري. منه نسخة في مكتبتنا الشرقية

وفي دير الشرقه طبع في مطبعتنا الكاثوليكية. ٨. تعريب مرشد الخاطي له ايضاً. طبع فيها ايضاً وفي رومية. ٩. تعريب كتاب ميزان الزمان للاب نيرفريج اليسوعي طبع في الشرب وفي مطبعتنا غير مرة. ١٠. تعريب كتاب مرشد المسيحي للاب دوثرمان اليسوعي

منه نسختان في مكتبتنا الشرقية. طبع في مطبعة الآباء الفرنسيسيين في القدس. ١١. ترجمة حياة القديسة مرغريتا مريم الأتوك. لاسقف سواسون السيد لانك. منه نسخة في مكتبتنا الشرقية. طبع في مطبعتنا الكاثوليكية (١٨٨٦). ١٢. تعريب

التعليم المسيحي للبرمينوس عربية سنة ١٧٣٥ في طرابلس. ٤. نسخة في مكتبة القديس. طبع في مطبعتنا. ١٣. تعريب كتاب ليدساح التعليم المسيحي تأليف

دي لايتارد دي طبع أولاً في الشريد سنة ١٧٦٨ ثم في طبعتنا (١٨٧٥) . منه نسخ
خطية في مكتبتنا الشرقية وفي بيت الشئس شكري أيوب . ١٤٠ تعريب كتاب
الحرب الروحية . منه نسخة في مكتبتنا الشرقية تلويحها سنة ١٧٦٥ . طبع في رومية
أولاً سنة ١٧٧٥ . ١٥٠ تعريب قوانين راهبات زبارة العذراء . في مجلدين . منه نسخة
في دير الزبارة في عين طورا . ١٦٠ سيرة القديسة فرنسكا حنة دي شتال . ترجمة
راهبات الزبارة . منه نسخة في دير الزبارة في عين طورا . ١٧٠ تعريب كتاب الصبح
البين لخلال لوتاروس وكلنفن للايون لاوتاردوس إيسوس ومرتينوس بالان اليسوعيين
منه نسختان في مكتبتنا الشرقية . ١٨٠ رد على الياس فخر وكاباسيلاس في مسألة
تقليد الاسرار دعاه الرسالة الجدل في الكليات الرئية . منه نسخة في مكتبة الموارنة
في حلب وفي مكتبتنا الشرقية . ١٩٠ رد على الياس فخر في بتولية القديس يوسف .
منه نسخة في مكتبتنا أيضاً . ٢٠٠ رسالة في التمدد لقلب يسوع كتبها سنة ١٧٢٦ . منها
نسخ في مكتبتنا . ونسخة في بيت الشئس شكري أيوب . ٢١٠ مقالة عن
الحوية لقلب يسوع الفتاة في حلب وفي دمشق . منها نسخة في مكتبة القليكان
(ع ١٦٦٨) . ٢٢٠ كتاب اليمة الصالحة . منه نسخة في مكتبتنا . ٢٣٠ رسالة الى
عبدالله (الزمرع جواب عبدالله) . منها نسختان في مكتبتنا . ٢٤٠ مواظب الاب بطرس
فروماج . منها نسخة في مكتبة الموارنة في حلب وفي مكتبتنا الشرقية . ٢٥٠ ولة
في دير الشرقية وفي دير الشير تعاليم رياضية وتأملات روحية في حقائق الايمان (وهو
غير تأملات الجسري) . ٢٦٠ تعريب مواظب الاب ولس ستيري . منه نسخة في
مكتبتنا الشرقية . طبعت هذه المواظب في طبعة الآباء الدومنيكان في الموصل في
اربعة مجلدات . ٢٧٠ تعريب يسوع الحبيب ومريم الحبيبة للاب نيراجعج اليسوعي .
منه اربع نسخ في مكتبتنا الشرقية وينسب اليه غير ذلك أيضاً .

٢٢٠ ﴿قطيعة﴾ القس يوسف المرسل اللبناني في القسم الثاني من القرن التاسع
شر . يناسب اليه تعريب اللاهوت الادبي الذي اختصره نيراجيث عن القديس
القوس لينوري . طبع في دير طابيش (١٨٥٧-١٨٩٢) والتعريب لا يسكاد يختلف
من تعريب الاب لويس اوماليا الفرنسي المطبوع في القدس (١٨٤٥-١٨٥٩)

٢٢١ ﴿الفضل بن ابي الفضائل﴾ ذكر لسة الحوري قسطنطين الساسا تلويحاً

لغة النسخ السديد دوى منه نسخة في نخب من رحلة البطريرك مكاريوس (ص ١١٠)
 ٦٢٢. في فلاتيني. الكونتيس. كانت في نواحي القرن التاسع عشر. مررت
 بفلس دي سيكور كتابها الهداة المسيحية الذي طبع في مطبعتنا سنة ١٨٥٩
 ٦٢٣. في فتوري. الاب انطون اليسوعي المرسى في بسالاد الشام التوفي في
 ايطالية نحو السنة ١٨٧٠. ينسب اليه: ١. كتاب الرذ على الياس فخر في اثبات
 بتولية القديس يوسف. منه نسخ في مكتبة الوارثة في حلب (ع ٣٧٦) وفي مكتبة
 الارمن هناك وفي مكتبتنا الشرقية. ٢. دحفة لما كتبه الياس فخر ضد الرئاسة
 البابوية ضد مرسل بيعة الله. منه نسخة في مكتبة السريان في حلب. ونسختان في
 مكتبتنا الشرقية. ٣. كتاب الدمع السجود على اثنتان اروم. وهو كتاب واسع
 يند في اذليل اروم. منه خمس نسخ في مكتبتنا الشرقية ونسخة في مكتبة الخوري
 يونس سباط (ROC, 1930-1931, p. 301). وهذه الكتب الثلاثة ينسبها البعض
 للاب بطرس فرومجاج. وفي بعض النسخ تنسب الى انطونيوس الراهب اليسوعي
 ولعله الاب انطونيوس كيتار رئيس الرسالة اليسوعية. ٤. كتاب انحصان ايوب
 للقديس يوحنا فم الذهب وهي مواظ اربعة عشرها المذكور. منه نسخ في مكتبة
 القاتيكان (ع ٦٦٩) وفي مكتبة ليروبندا وفي دير الشرفة وفي مكتبتنا الشرقية.
 ٥. له في مكتبة الوارثة في حلب رسالة موجهة الى الزاهدة هندية سنة ١٧٥٠.
 ٦. وفي مكتبة دينا في باريس رسالة فرنسية كتبها الاب فتوري في ترجمة الاب
 بطرس فرومجاج عند وفاته سنة ١٧١٠

٦٢٤. في ثندان. الاب لاون اليسوعي الترقى في بيروت سنة ١٨٩٨. طبع
 له بالفرنسية في مطبعتنا كتابه خلاصة الياضي الفلسفية (١٨٨٥). وبالعربية كتابه
 في الحقوق والواجبات (١٨٠١). وله في مكتبتنا الشرقية مخطوطات في الرياضيات
 وفي وصف التقويم الروماني واليوناني وقاموس اللغة العويية باللاتينية (Lexicum
 Gothicum) غاية في الاتقان

٦٢٥. في قنطسيوس بالميري. من اساتذة مدينة ياقية في ايطالية في القرن
 الثامن عشر عرب الخوري انطون صاغ الحلبي من الطليبية كتابه في اشعار
 الحقيقية للقرنات

- ٦٢٦ هوفونتان الكاهن نيقولا المعروف بروايومون (L'abbé Royau - mont) التروني سنة ١٧٠٥ - هو الذي عرّب الأب بطرس فروماج كتابة اخبار العهد العتيق الطبع في مطبعتنا الكاثوليكية ثم طبع كتابة اخبار العهد الجديد معرباً بقلم العلم بروجس زوت سنة ١٨٢٣
- ٦٢٧ هوفونكلير الاب هنري دي فونكلير اليسوعي (P. H. de Fonclayer) التروني في ٢٨ حزيران ١٨٩٢ - له في مكتبتنا الشرقية عدة تأليف مخطوطة عن الشرق بالفرنسية بعضها عن الصليبيين وخصوصاً عن تاريخ قليسوس الصوري وعن حلب وعن الزيدية وغير ذلك من الابحاث المفيدة
- ٦٢٨ هوفيتالي الكاهن الايطالي فرنسيس من اهل القرن التاسع عشر - عرّب الرحوم البارودي بولس بليط الارمني كتابة المعون برباطة كثرين الثاني لساقا لاتفس الطهر القديسة طبع في حلب سنة ١٨٥٩ ثم في القدس سنة ١٨٩٩
- ٦٢٩ هوفيليب الاخ رئيس اخوة المدارس المسيحية التروني سنة ١٨٧٤ كثر له معرباً في مطبعتنا الكاثوليكية سنة ١٨٩٦ كتابة في عبادة قلب يسوع الاقدس
- ٦٣٠ هوفيلبوس طران الروم في بيروت التروني نحو السنة ١٦٨٠ (اطلب الشرق ٨ [١٩٠٥] : ١١٨) - اوقفنا الرحوم الدكتور اسكندر بارودي على كتاب الفقه الطران فيلبوس سنة ١٦٠٦-١٦٨٨ يدهى مختصر علم الاصول برسم خزانة محروسة بيروت يبحث فيه عن تعالي عز وجل وعن السيد المسيح ولاهوتيه وادوافيه وسياسة الامم بواسطة الدين المسيحي - وفي مكتبتنا الشرقية مجموع التاليد وزجلات ادبية بعضها للمطران فيلبوس المذكور
- ٦٣١ هوفيلبوس الشاعر السرياني الحلبي كان في القرن الثامن عشر - له ديوان شعر اكثره عامي - منه نسخة في مكتبتنا الشرقية ونسخة في مكتبة السريان في حلب ترجيحاً سنة ١٧٩٥ وكذلك توجد منه نسخة في ملك القس ولس سباط (ROC, XVII, p. 243)
- ٦٣٢ هوفيلوكمين هو ايمانيا اسقف منبج اليعقوبي التروني السنة ٥٢٣ - (اطلب الشرق ١٦ [١٩١٣] : ١٦١) له تأليف عديدة في السريانية وبما عرّب منها ميامره الصورة في دير الزعفران بالسريانية والكيرشونية - وله في مكتبة القاتيكان

١٢١٦) كتاب في طبقات الرهبان ومراتبهم الجديّة والروحانيّة
٦٣٣) فيليكس) الاب اغناطيوس (الويس) اليسوعي السالطي المرسل في سوربة
التونّي في ٣٠ آذار سنة ١٨٦٨. ألف سيرة الطوبولوجيّة مريم حنة دي يارادس فطيمها
في ٠ طبعتها سنة ١٨٦٥. واصلح تعريب كتاب مناقب الشريفة للاب يولس ديكادنا
(١٨٦٧). وقد ألف بعض قصائد وثلاثيّة مربية

٦٣٤) فيليفلون) اسقف كهرمي الفرنسيّ التونّي سنة ١٧١٥. مرّب
رفاعة بك بدوي بتصرف كتبه كتابه الشهير تلياك تحت عنوان مواقع الافلاك في
وقائع تلياك فطيمه في مصر سنة ١٨١٧. وقد مرّب الرحوم الشيخ سعيد الشرتوني
محارواته اثنتي في فن الخطابة فأطلقها بطبعته لكتاب فصل الخطاب للخطبان
جوماتوس فرحات

٦٣٥) فيبوروقيش) الاب يوحنا المرسل اليسوعيّ التونّي سنة ١٨٩٨. نشر
سنة ١٨٨٣ رسالة الشفاء. الاكيد من الفواء الاصفه ونشر مع الحوري جرجس فرج
صغير في مطبعة الآباء الفرنسيين في القدس كتاب الكنيسة الجامعة. ومن مخطوطاته
مواضع وتآليف في شروط الاعتراف والتناول منه نسخة في مكتبتنا الشرقيّة
(لها بقية)

نقّ تحت نهر السان

يقلم الاب رفايل لحن اليسوعي

يعلم قراءنا الذين ذكروا بلويس ان بين مراتب تلك العاصمة الفاتحة خطّ قطار
كهرومالي لسه الشمالي الجنوبي (Nord-Sud) دلالة على وحيته في اجتيازها الحاضرة
الكبرى وقد امتاز على انه اده المدينة هناك بمروءه مرتين تحت نهر السان (Seine)